

## 2. FRENCH COURSES

The application form and details of the courses offered in 1982-1983 will not be automatically distributed to all Staff Members but are available in the Divisional Secretariats. (N.B. *yellow* application form.)

The participants in the 1981-1982 courses having already expressed their desire to re-enrol in 1982-1983 are not required to complete a new application form.

### SUPERVISOR TRAINING

The Education Services are organizing a 3-day seminar on the subject :

SUPERVISION : Motivation, Delegation,  
Leadership, Communication

The seminar will be directed by David Gratton, whom many people of CERN will remember as a training consultant during the years 1970-74.

It will take place on 18, 19, 20 October 1982 at the Centre de Rencontres de Cartigny.

The course is for :

Leaders and supervisors with staff directly reporting to them. Specialists working through other's staff. Other who do not yet have staff, but wish to develop their skills for career development.

The course aims at developing the main qualities required of a supervisor, namely how to :

- motivate his staff
- delegate tasks and responsibility
- give an example of leadership through his behaviour
- communicate.

A detailed programme outline of the seminar and other information can be obtained from

E. Fischer, tel. 5811

J. Huguenin, tel. 3364

Mrs. M. Pincott, tel. 3674

Education Services.

## INFORMATIONS

# GENERALES

## GENERAL INFORMATION

---

A tous les membres du personnel titulaires

### MOBILITE INTERNE

Le recrutement interne a été autorisé pour les postes suivants vacants

#### I - PROJET LEP

- INGENIEUR (électricité/électronique) (ISR) LEP-MA ou
- PHYSICIEN (physique appliquée).

Fonctions :

Seconder un Ingénieur supérieur pour superviser les travaux de production, de réception et de mesures des aimants quadrupôles de l'anneau principal du LEP.

Surveiller la production chez le fabricant; préparer, mettre en place et superviser les essais de réception chez le fabricant et au CERN. Aider à l'organisation et à la réalisation de mesures magnétiques en série visant à déterminer les caractéristiques d'excitation et la configuration du champ magnétique de ces quadrupôles par rapport aux références géométriques. Evaluer les résultats et en tirer les conséquences pour optimiser l'assemblage des groupes d'aimants quadrupôles, sextipôles et dipôles de correction, ainsi que leur distribution dans l'anneau principal du LEP en réalisant les calculs optiques du faisceau nécessaires.

Si vous désirez en savoir davantage concernant les possibilités d'emploi dans le domaine ci-dessus, veuillez vous mettre en rapport avec S. AMDAL (tél. 4125), Coordinateur du personnel LEP.

To all Staff Members

### INTERNAL MOBILITY

Internal recruitment has been authorized for the following posts vacant in

#### I - LEP PROJECT

- ENGINEER (electrical/electronic) (ISR) LEP-MA or APPLIED PHYSICIST

Assignment :

To inspect the production at the factory; to prepare, set up and supervise the acceptance tests at the factory and at CERN. To help with the organization and performance of the serial magnetic measurements aimed at determining the excitation characteristics of the quadrupoles and their magnetic field pattern with respect to geometrical references. To evaluate the results and arrange for their best use in the assembling of the groups 'quadrupole + sextupole + correction dipole' and in the distribution of these groups in the LEP ring by performing the required beam optics computations.

If you wish to know more about job opportunities in the above area, please contact S. AMDAL, LEP Staff Coordinator (ext. 4125).

## II - DIVISION PS

### - INGÉNIEUR EN ÉLECTRONIQUE OU PHYSICIEN (PS/BR)

Diplôme d'Ingénieur ou diplôme universitaire en physique. Expérience des techniques d'électronique analogiques modernes utilisées autour d'un accélérateur. La connaissance de la dynamique de faisceau et l'expérience de l'opération d'un accélérateur seraient un avantage.

#### Fonctions :

Analyser et travailler sur les circuits d'électronique analogique et leur interaction avec le faisceau (système de contre-réaction, diagnostique du faisceau, etc.) dans le but d'augmenter l'intensité du faisceau et d'optimiser sa qualité.

En qualité de 'Booster Supervisor', assurer l'exploitation et la performance du Booster Synchrotron avec l'assistance d'un technicien d'exploitation. Cette fonction ne nécessite pas de travail par roulement, mais occasionnellement des activités en dehors de l'horaire normal.

Si vous désirez en savoir plus au sujet de ce poste, veuillez vous mettre en rapport avec U. JOHNSSEN (tél. 4127) en vue d'une discussion avec le supérieur hiérarchique concerné.

### OBJETS TROUVES AU COURS DU MOIS D'AOÛT 1982

Le 18.08 : une somme d'argent, trouvée dans le hall du Bâtiment de l'Administration

Le 26.08 : un porte-monnaie avec une somme d'argent, trouvé sur le parking du Bât. 376.

Ces objets doivent être réclamés au Service de Secours et du Feu, Bât. 65.

### JEUNE GENEVOIS BULLETIN No. 37/82 : DERNIER DELAI – **Rappel**

Le jeudi 9 septembre 1982 étant férié (Jeune genevois), les articles à insérer dans le Bulletin No. 37/82, paraissant le vendredi 10 (et couvrant la semaine du lundi 13 septembre) devront nous parvenir **un jour plus tôt** qu'à l'accoutumée, soit le **lundi 6 septembre à midi**.

Section Publications / DOC  
Tél. 4106, 3983, 3576

### ON RECHERCHE

Un crate CAMAC (No de série GRENSON 29-67) et un diviseur de tension (OLTRONIX 105-300K) ont disparu. Ces unités sont très clairement marquées d'un trait de peinture rouge sur l'avant et portent la mention BRUSSELS en grandes lettres rouges sur le côté. Elles ont été inventoriées au local 26, R-001, il y a environ un an et ont disparu depuis. Toute personne qui peut aider à retrouver ce matériel est priée de contacter S. Tavernier (6554/6565).

## II - PS DIVISION

### - ELECTRONICS ENGINEER OR PHYSICIST (PS/BR)

University degree in Electronics Engineering or Physics. Experience in modern analogue electronics techniques as used in an accelerator environment. Knowledge of beam dynamics and experience in accelerator operation would be an asset.

#### Assignment :

To analyse and work on analogue electronic circuits and their interaction with the beam (feedback systems, beam diagnostics, etc.) with a view to increasing beam intensity and optimizing beam quality.

As a Booster Supervisor, to take responsibility for the operation and performance of the Booster Synchrotron, assisted by an operation technician. This function does not imply shift work but occasionally activities outside normal hours.

If you want to know more about the above post, please contact U. JOHNSSEN (ext. 4127) to arrange for an informal discussion with the supervisor concerned.

### CHANGEMENT DE NUMEROS DE TELEPHONE

R. FAMY, M. GEVREY, G. GIAU, M. REBUT :  
Atelier scintillateurs, guides de lumière (Bât. 101, 1-009),  
téléphone 3549.

L. THORNHILL (Bât. 578, R-032), téléphone  
2339.

### DEADLINE FOR BULLETIN No. 37/82

As Thursday 9 September is a holiday (Jeune genevois), material for publication in Weekly Bulletin No. 37/82, to appear on Friday 10 September (covering the week of Monday 13 September) should reach us **one day earlier** than usual, i.e. by noon on **Monday 6 September**.

Publications Section / DOC  
Tel. 4106, 3983, 3576

# COLLECTE DE SANG

Une collecte de sang, organisée par le Centre de Transfusion Sanguine de Genève, aura lieu au CERN aux dates mentionnées ci-après.

*Toutes les personnes intéressées seront les bienvenues et pourront se présenter à leur convenance :*

Mardi 14 septembre 1982 de 08h30 à 13h00, et de 14h30 à 17h00.

Salles A, C, D (près de la Salle du Conseil, Bât. ADM, 1er étage)

Si vous possédez déjà une carte indiquant votre groupe sanguin – ou une carte de donneur de sang – veuillez, s'il vous plaît, l'apporter avec vous. Merci d'avance à toutes et à tous.

La chirurgie : le sang pour les opérations est nécessaire pour remplacer le volume de sang perdu pendant l'intervention, par exemple, la résection partielle ou entière de l'estomac, de poumons, d'intestins, etc. Une opération à cœur ouvert nécessite suivant le poids du patient entre 5 et 15 fl. de sang, pour assurer la circulation extracorporelle. Les dérivés du sang comme l'albumine sont nécessaires pour combattre le choc opératoire et maintenir le taux de protéines du patient.

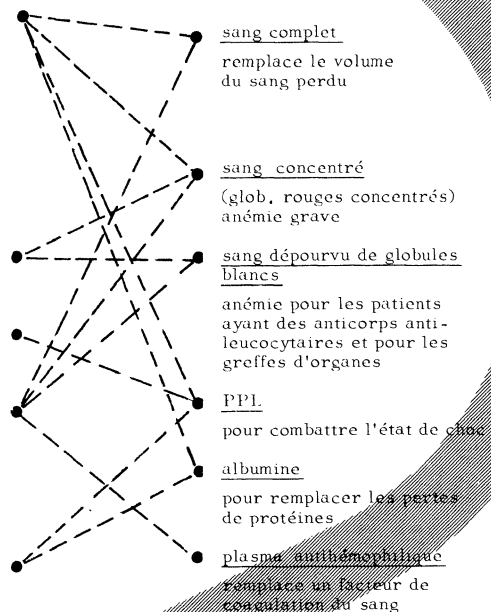
La médecine :

Anémie : il y a différentes formes d'anémie qui ne peuvent être traitées par un apport de sang, surtout si le patient doit être préparé pour une opération.

Chocs : un choc dû à une grave hémorragie à la suite d'un accident, de brûlures, etc., doit être traité par une transfusion de sang, ou des dérivés comme le plasma, PPL, etc.

Maladies du sang avec une tendance à saigner constamment : il y a différentes maladies de sang, où le patient n'arrive pas à stopper des petites hémorragies continues par ses propres moyens. Un apport de plaquettes (coagulant sanguin), sous forme de plasma riche en plaquettes, ou du plasma frais est indispensable.

Brûlures : pour les brûlures, le traitement de grande valeur est l'apport de l'albumine ou du plasma (sérum sang); plus tard un apport de glob. rouges peut se révéler nécessaire aussi dans le cas d'une anémie à la suite d'une destruction de glob. rouges.



# BLOOD DONORS CAMPAIGN

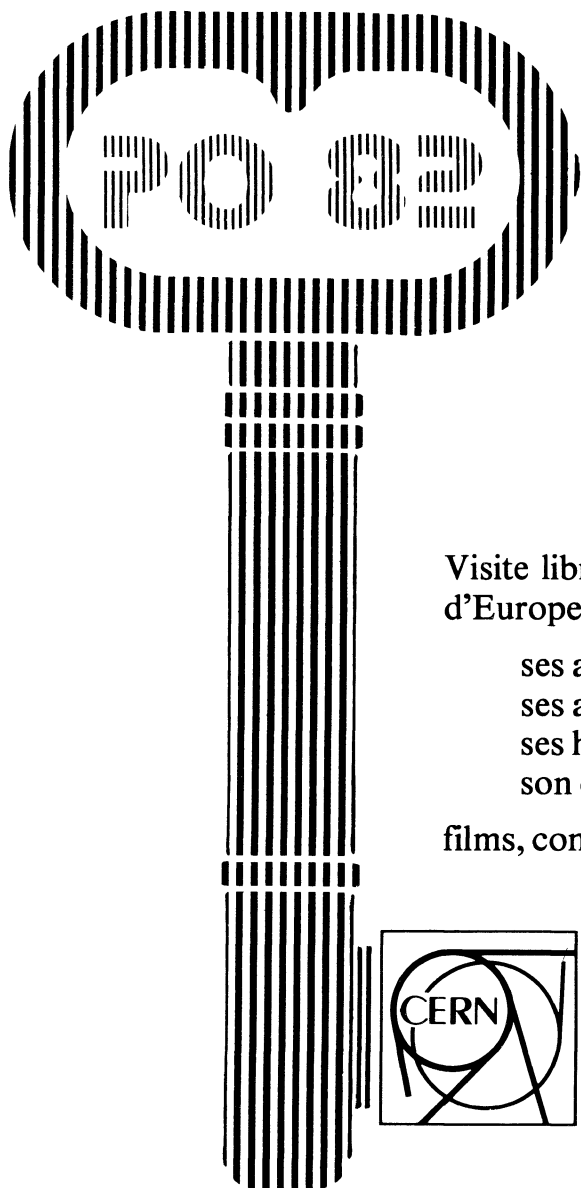
A blood donors campaign, organized by the Centre de Transfusion Sanguine of Geneva, will be held at CERN on the following dates.

*All interested persons are welcome and may come at any time :*

Tuesday 14 September 1982 from 08.30 hrs to 13.00 hrs and from 14.30 hrs to 17.00 hrs.

Rooms A, C, D (near Council Chamber, ADM Building, 1st floor).

If you already have a card giving your blood group or a blood donor's card, please bring this with you. Thank you.



**Passez la journée au CERN!**

**PORTES OUVERTES**

le samedi 25 septembre 1982 de 10 à 17 heures

Visite libre des installations du plus grand Laboratoire  
d'Europe pour la physique des particules:

ses accélérateurs,  
ses ateliers,  
ses halls d'expériences,  
son centre de calcul électronique,

films, conférences, contacts avec des physiciens, etc.

Accueil sur les sites de Meyrin (Suisse) et Prévessin  
(France). Parking, service de bus et restaurants à dis-  
position des visiteurs.

Pour tous renseignements: 83.41.02

VACANT POSTS LIST ON 30 August 1982

| <u>Post No</u>  | <u>Vacancy No</u> | <u>Title</u>                                        | <u>Grade</u> |    |
|-----------------|-------------------|-----------------------------------------------------|--------------|----|
| * EP-DI-058     | 81-70             | Physicist                                           | 9            |    |
|                 |                   | -----                                               |              |    |
| DD-ES-FE-002    | 82-18             | Technician (Electronics)                            | 5            |    |
| DD-CO-CO-276    | 82-26             | Technician (Computer Operation)                     | 5/6          |    |
|                 |                   | -----                                               |              |    |
| * ISR-GE-CS-084 | 82-17             | Technician (Cooling and Air conditioning Operation) | 6            |    |
|                 |                   | -----                                               |              |    |
| * SPS-AOP-323   | 82-22             | Engineer or Physicist                               | 9            | B+ |
|                 |                   | -----                                               |              |    |
| * SB-AC-ME-167  | 82-24             | Mechanic                                            | 4            |    |
| * SB-DI-453     | 81-69             | Administrative Clerk                                | 4            | B+ |
| * SB-CB-BM-506  | 82-14             | Technician (Quantity Surveying)                     | 6            |    |
|                 |                   | -----                                               |              |    |
| FI-M-145        | 82-1              | Administrative Clerk (Data Handling)                | 5            |    |
|                 |                   | -----                                               |              |    |
| * HS-SY-SF-066  | 82-21             | Head of Emergency & Fire Service                    | 10/11        |    |

-----  
B+ = Future Selection Board

NOTE : Applications for these vacancies are invited from staff members only, except where a post is marked with an asterisk indicating that external recruitment has been authorized. For staff members who wish to apply for an internal job, but who hesitate because they do not have the qualifications required, adequate training could be envisaged. They are therefore encouraged to make their interest known.

Vacancies of other Organizations and Institutes are displayed on the notice-boards in the Administration Building and outside the Reception Office, Personnel Department.